

## 目次

Contents

坂東市の自然や文化、今の暮らしを紹介します。  
未来へ「つなぐ、つながる坂東市」

Introducing Bando city's nature, culture and day-to-day living  
Bando city, "Connecting and Connected to the Future"

■ 市民憲章 01 - 02

City charter

■ 自然・地勢 03 - 04

Nature & geography

■ 文化・歴史 05 - 06

Culture & history

■ 四季 07 - 08

The four seasons

■ 未来ビジョン 09 - 10

Vision for the future

ひとを育てる 09 - 10

Raising the citizens of tomorrow

くらしを整える 11 - 12

Lifestyles

都市を築く 13 - 14

Town planning

いきいきと働く 15 - 16

Work

■ みんなでつくる 17 - 18

Building together

■ くらしのデータ 19 - 20

Data on living

■ 市長あいさつ・地図 21 - 22

Message from the mayor & map

## 坂東市民憲章

西暦2005年、平成17年3月22日、関東の雄都として坂東市が誕生しました。この地は、古くから利根川をはじめ、飯沼川、西仁連川やコハクチヨウが飛来する菅生沼の水の恵みと、日本有数の農作物を生み出す肥沃な台地、そして近世より猿島茶の産地として伝統産業をうけつぐまちです。わたしたち坂東市民は、この豊かな自然と伝統を大切に、みんなが住みよい坂東市をつくるため、ここに市民憲章を定めます。

1 わたしたち坂東市民は、坂東太郎の別名をもつ利根川や首都圏では貴重な自然環境がもたらす、潤いのある水辺ときれいな空気の中で健康な生活を送れることに感謝し、これを守ります。

1 わたしたち坂東市民は、坂東武者として名を馳せた平将門や実り豊かな土地をつくるために努力した先人たちの開拓の精神をうけつぎ、生鮮野菜の供給基地として多くの人々の食生活を支えていることを誇りとし、この農業と商工業が丸となってさらなる産業発展を図ります。

1 わたしたち坂東市民は、かけがえない生命の大切さを自覚し、人命が一瞬にして奪われる交通事故の撲滅、乱開発や公害によってもたらされる自然環境の破壊防止など安全で安心な社会づくりを進め、さらには、人類共通の願いである世界の恒久平和のため、協力して行動します。

1 わたしたち坂東市民は、誰もが生きがいと希望をもって生活することができるよう、学問、芸術、スポーツ、そして地域活動を通して豊かな心と健康な身体を育み、思いやりと感謝の気持ちをもって互いに支えあい生きていきます。

1 わたしたち坂東市民は、学校生活や社会生活をする上で必要な役割と責務を果たし、自覚と気概をもって、市民と行政がともに連携し、さまざまな人たちとの交流の輪を広げながら、一体となってまちづくりを進めます。

平成18年3月22日制定

Bando city charter

Bando city was established as a majestic city in the Kanto region on March 22, 2005. A land blessed since ancient times with an abundance of water from a great number of rivers, including the Tone river, the Iinuma river, the Nishinire river, and the Sugaonuma swamp, home to migratory tundra swans; a fertile plateau that produces some of Japan's prominent crops; and a town that keeps alive the traditional art of tea-making as a production center of Sashima tea. We, the citizens of Bando city, have established the following charter for the purpose of making Bando city into a place where everyone can lead fulfilling lives in full appreciation of its traditions and its rich, surrounding nature.

1. We, the citizens of Bando city, give thanks for the privilege of being allowed to live healthy lives in an environment rich with water and clean air, next to the Tokyo metropolitan area and by the Tone River, also known as Bando Taro, and we pledge to protect it.

1. We, the citizens of Bando city, in the spirit of the pioneers of old who worked to make this land fertile and of Taira no Masakado who, as a Bando Musha (eastern warrior), has given his name to the city, pride ourselves on supporting the eating habits of a great number of people as a production center of fresh vegetables and are committed to further develop the food industry with the full support of the agricultural, commercial and industrial sectors.

1. We, the citizens of Bando city, recognizing the importance of the irreplaceable gift of life, are committed to building a safe and secure society by eradicating traffic accidents that can instantly put an end to human lives, by preventing the destruction of the natural environment caused by haphazard land development and environmental pollution, and by acting to achieve permanent world peace, a wish common to all mankind.

1. We, the citizens of Bando city, shall strive to keep our minds and bodies healthy through academic and artistic endeavors, sports and community activities, and support each other with compassion and gratitude so that everyone can live rewarding lives filled with hope.

1. We, the citizens of Bando city, with awareness and determination, are united in promoting community-building by fulfilling the necessary roles and responsibilities, in school and social life, and by mutual cooperation between citizens and the local government.

March 22, 2006